

## **SAHARA OCCIDENTAL**

### **Resumen de Diez Años**

Tanto el Frente Polisario como las fuerzas marroquíes utilizaron minas antipersonales hasta que en 1991 se declaró el cese de fuego monitoreado por la ONU. En 1999, un representante de Polisario estableció que ingresarían al Tratado de Prohibición de Minas si resultaban elegibles para hacerlo. En noviembre de 2005, Polisario declaró la prohibición de las minas antipersonales firmando el Llamamiento de Ginebra. Polisario ha estado destruyendo su reserva de minas antipersonales desde 2006.

El Sahara Occidental está contaminado con minas y restos explosivos de guerra (REG). Una encuesta realizada en 2008 por Landmine Action identificó una importante contaminación, particularmente de submuniciones y minas sin estallar. Landmine Action inició las operaciones de limpieza de campos de batalla (LCB) en 2008.

Entre 1999 y 2008, Landmine Monitor identificó 151 accidentes causados por minas o restos explosivos de guerra (44 muertos, 102 heridos, y cinco desconocidos), la mayor parte de ellos informados en 2006-2008. La recolección de datos sobre accidentes mejoró a lo largo de la última década, pero resultó incompleta y la cantidad de accidentes probablemente fue subestimada. Se llevó a cabo una educación intensiva sobre el riesgo desde 1998 hasta el año 2000. Después de esto, los esfuerzos fueron limitados y la mayor parte de ellos llevados a cabo por voluntarios enrolados en programas que carecían de los fondos necesarios para una adecuada difusión de los mensajes de riesgo.

Los esfuerzos en la asistencia a las víctimas han sido limitados durante la década pasada. El transporte de emergencia continuó siendo inadecuado y muchos sobrevivientes a las minas y a los restos explosivos de guerra murieron antes de llegar a ser atendidos. Las instalaciones médicas en los campos de refugiados carecían de personal adecuadamente capacitado y de recursos. La rehabilitación y la aplicación de prótesis mejoraron en 2008, con el comienzo de un programa apoyado por el Comisionado Internacional de la Cruz Roja (CIRC). A pesar de contar con algún tipo de asistencia, hubo una grave falta de oportunidades económicas para los sobrevivientes y para el apoyo psicológico en los campos de refugiados.

### **Política de Prohibición de Minas**

La soberanía del Sahara Occidental resta el punto de disputa entre el gobierno de Marruecos y el Frente Polisario (Frente Popular de Liberación de Sagúfa el Hamra y Río de Oro). La República Democrática Árabe Saharaui (*Saharawi Arab Democratic Republic*, SADR) del Frente Polisario es miembro de la Unión Africana, pero no está reconocida universalmente. No tiene representación oficial en la ONU, lo que le impide tener acceso formal al Tratado de Prohibición de Minas. Los oficiales de Polisario, desde 1999, han expresado su voluntad de adherirse al Tratado de Prohibición de Minas si se les permitiera hacerlo.

El 3 de noviembre de 2005, el Ministro de Defensa del Frente Polisario, Mohamed Lamine Buhali, comprometió a Polisario unilateralmente a una prohibición de minas antipersonales a través del Llamamiento administrado por la ONG Llamamiento de Ginebra (Geneva Call). El Llamamiento compromete a Polisario a aplicar la prohibición sobre el uso, la producción, la

transferencia y el almacenamiento de minas antipersonales, y a la cooperación en las actividades relativas a las minas.

### ***Uso, producción, transferencia y almacenamiento***

Tanto Polisario como las Fuerzas Armadas Reales de Marruecos hicieron un amplio uso de las minas hasta el cese de fuego de 1991, monitoreado por la ONU. En la década pasada, Marruecos y Polisario han intercambiado periódicamente acusaciones sobre el nuevo uso de minas, pero ambos lo negaron.<sup>1</sup> En octubre de 2008, los oficiales de Marruecos declararon a una delegación visitante de la Campaña Internacional para la Prohibición de las Minas Terrestres (*International Campaign to Ban Landmines, ICBL*) que los rebeldes de Polisario están todavía colocando minas, pero no ha sido presentada ninguna evidencia concreta.<sup>2</sup> En mayo de 2009, sin embargo, Marruecos declaró al Monitor de Minas Terrestres que no tenían ninguna información sobre la utilización de minas por parte de Polisario en 2007 o 2008.<sup>3</sup>

Se desconoce si Polisario ha producido o exportado minas antipersonal. Los oficiales de Polisario declaran que ellos adquirieron minas antipersonales en el pasado recogiendo de los campos de minas de Marruecos, especialmente aquellos ubicados alrededor de las bermas (muros defensivos hechos con tierra, de unos tres metros de altura).<sup>4</sup> Basándonos en las minas destruidas en 2006, 2007, y 2008, las reservas de Polisario han incluido minas antipersonales fabricadas en Alemania, Bélgica, China, Israel, Italia, Portugal, Reino Unido, Rumania, Unión Soviética y Yugoslavia.<sup>5</sup>

Polisario no ha revelado el número total de minas antipersonales que posee. En 2002, Polisario le confió al Monitor de Minas Terrestres que no contaba más con ninguna reserva de minas antipersonales, exceptuando 1,606 minas desarmadas expuestas en un museo militar.<sup>6</sup> En enero de 2006, sin embargo, el Ingeniero Jefe de Polisario le dijo al Monitor de Minas Terrestres que su depósito consistía en más de 10,000 minas antipersonales y antivehículos.<sup>7</sup>

Polisario se comprometió a realizar tres destrucciones públicas de las existencias de minas antipersonales, siguiendo el Llamamiento de Ginebra. Destruyó un total de 8,637 minas antipersonales en febrero de 2006 (3,316 minas), febrero de 2007 (3,321 minas), y mayo de 2008

---

<sup>1</sup> Ver, por ejemplo, *Informe del Monitor de Minas Terrestres 2003*, p. 651; *Informe del Monitor de Minas Terrestres (Landmine Monitor Report 2002)*, 2002, p. 717; e *Informe 2001 del Monitor de Minas Terrestres*, pp. 1,059–1,060.

<sup>2</sup> ICBL, “Mission Report: Morocco, 26–29 October 2008” (“Informe de Misión: Marruecos, 26-29 de octubre de 2008.”).

<sup>3</sup> Misión Permanente de Marruecos en la ONU en Ginebra, “Response to Questions from the Canadian NGO Mines Action Canada” (“Respuesta a las preguntas de la ONG canadiense Mines Action Canada”), 18 de mayo de 2009.

<sup>4</sup> Ellos podrían haber obtenido las minas de otras fuentes también. Algunas de las minas acumuladas que Polisario ha destruido no han sido reconocidas como pertenecientes al arsenal de Marruecos, tales como las originarias de Bélgica, Portugal y Yugoslavia.

<sup>5</sup> “Observations made during field mission by Landmine Action UK” (“Observaciones hechas durante una misión de campo por Landmine Action, Reino Unido”), proporcionado por correo electrónico por Landmine Action, 3 de mayo de 2006. Ver también, *Informe del Monitor de Minas Terrestres 2007*, p. 1,095; e *Informe de Minas Terrestres 2006*, p. 1,196.

<sup>6</sup> Respuesta de Polisario a un cuestionario hecho por el Monitor de Minas Terrestres, 27 de junio de 2002.

<sup>7</sup> Entrevista a Mohammed Fadel Sidna, Ingeniero Jefe, Segundo Regimiento Militar, Tifariti, 15 de enero de 2006.

(2,000 minas).<sup>8</sup> El Monitor de Minas Terrestres ha informado previamente que las operaciones de destrucción de 2006 y 2007 incluyeron 284 minas antivehículo. El Llamamiento de Ginebra, que requirió una aclaración de parte de Polisario, fue informado de que las minas destruidas eran minas antipersonales MK1, no minas antivehículo K1. Polisario también declaró que las minas registradas como FMP1 eran en realidad minas M969, de origen portugués.<sup>9</sup>

## **Alcance del Problema**

### ***Contaminación***

El Sahara Occidental está contaminado con minas y REG, especialmente municiones de racimo y otros MUSE (municiones sin estallar), a pesar de que la extensión precisa de la contaminación se desconoce. Más de 2,000 kilómetros de bermas fueron construidos durante el conflicto en la década de 1980 y quedaron allí luego del cese de fuego entre Marruecos y Polisario, ocurrido en 1991. Las tropas marroquíes ubicaron minas antipersonal y antivehículos en las bermas y alrededor de ellas. Landmine Action ha denunciado que el Sahara Occidental es “uno de los territorios con mayor cantidad de minas en el mundo.”<sup>10</sup>

Landmine Action se instaló en el Sahara Occidental en 2006 y entrenó a los operadores locales para llevar adelante una exploración de áreas y objetos peligrosos. La exploración, que concluyó en 2008, identificó 154 sitios de explosión de minas de racimo, 40 áreas minadas, un área de depósito de arsenal, y 486 objetos individuales que requerían remoción en el lugar.<sup>11</sup> Se descubrió que la contaminación está concentrada alrededor de los pozos de agua, sitios tradicionalmente poblados, y rutas de transporte y se determinó que las submuniciones sin estallar representaban la amenaza más grande para la gente y los animales.<sup>12</sup> Landmine Action sostiene que se necesita una exploración más extendida en la zona de transición de 5 km que conduce a las bermas.<sup>13</sup>

### ***Víctimas***

La información acerca de las víctimas generadas por las minas resulta difícil de obtener. A partir de los informes recibidos, el Monitor de Minas Terrestres identificó 26 víctimas (nueve muertos, 16 heridos, y un desconocido) en el Sahara Occidental en 2008, resultado de 16 accidentes provocados por minas/REG/municiones de racimo. Las víctimas incluyeron 12 adultos (11

---

<sup>8</sup> Ver *Informe del Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,118; *Informe del Monitor de Minas Terrestre 2007s*, p. 1,095; e *Informe del Monitor de Minas Terrestres 2006*, p. 1,196. Las minas incluyeron: 96 M-35 (Bélgica); seis Tipo 58 (China); 5,480 VS-50 (Italia); 146 SB-33 (Italia); 76 M966 (Portugal); 20 M969 (Portugal); 303 MK1 [o Número 7] (Reino Unido); nueve MAI75 (Rumania); 109 PMD-6 (Unión Soviética); 1,490 PMD-6M (Unión Soviética); 12 PMN (Unión Soviética); 60 POMZ-2M (Unión Soviética); 535 PROM-1 (Yugoslavia); 267 VS-33 (tipo desconocido, probablemente italianas); 22 “NEGRO” (tipo desconocido, se le atribuyó origen israelí); y seis E-58 (tipo desconocido, se le atribuyó origen alemán).

<sup>9</sup> Llamamiento de Ginebra, “Información para el Monitor de Minas Terrestres 2009,” junio de 2009, recibido por correo electrónico de parte de Anne-Kathrin Glatz, Oficial de Programa, Llamamiento de Ginebra, 5 de junio de 2009.

<sup>10</sup> Landmine Action, “Actividades en el Sahara Occidental en 2007,” Londres, abril de 2008, p. 2; y correo electrónico de Melissa Fuerth, Oficial de Operaciones, Landmine Action, 19 de junio de 2008.

<sup>11</sup> Melissa Fuerth, “Remnants of War: the legacy of armed conflict in Western Sahara” (“Remanentes de Guerra: el legado del conflicto armado en el Sahara Occidental”), artículo de campaña de Landmine Action proporcionado por Melissa Fuerth, 20 de febrero de 2009.

<sup>12</sup> Correo electrónico de parte de Melissa Fuerth, Landmine Action, 20 de febrero de 2009.

<sup>13</sup> *Ibid.*

hombres, uno de género desconocido), cuatro niños (tres varones y una niña) y 10 víctimas de edad desconocida (por lo menos tres de los cuales eran varones, mientras que el género del resto era desconocido). Las minas antivehículo causaron 10 víctimas, las minas antipersonales cuatro, las submuniciones cuatro, y los artefactos desconocidos ocho. En cuanto a la ubicación de las víctimas, siete de ellas estaban en el Sahara Occidental controlado por Polisario (un muerto y seis heridos) y 19 en el Sahara Occidental controlado por Marruecos (ocho muertos, 10 heridos, y un desconocido). Al momento del incidente, las personas estaban desarrollando, de la más frecuente a la menos, las siguientes actividades: viajando (siete), haciendo pastar o cuidando al ganado (seis), y jugando (tres). Se desconocen las actividades de las otras víctimas al momento del accidente.<sup>14</sup>

Marruecos informó 11 víctimas ocasionadas por minas o REG (tres muertos y ocho heridos) en un anexo a su informe voluntario sobre el Artículo 7 del año 2008, en provincias afectadas por minas del Sahara Occidental bajo control de Marruecos.<sup>15</sup> El Programa Nacional de Desminado Humanitario para el Desarrollo (*Programme National de Déminage Humanitaire pour le Développement, PNDHD*) informó que los dos hombres originarios de Mauritania, ambos pastores nómades, fueron víctimas de un accidente causado por minas en el Sahara Occidental en el año 2008. No se observó si resultaron muertos o heridos.<sup>16</sup> No está claro si estas víctimas se superponen con las que fueron identificadas por el Monitor de Minas Terrestres en 2008.

Las 26 víctimas identificadas en 2008 representan una disminución respecto de las 36 víctimas causadas por minas o REG en 18 accidentes identificadas en el Sahara Occidental en 2007 (12 muertos y 24 heridos). Sin embargo, se piensa que los informes de víctimas de 2008 no son completos. En 2007, siete personas fueron víctimas también en el Sahara Occidental bajo control de Polisario (tres muertos y cuatro heridos) y 29 víctimas fueron informadas en el Sahara Occidental bajo control de Marruecos (nueve muertos y 20 heridos).

En 2009 siguen apareciendo nuevas víctimas, con 22 informadas hasta el 10 de agosto. Una persona resultó muerta y 21 heridas en nueve accidentes causados por minas/REG, incluyendo un ciudadano de Mauritania. Ocho de estas víctimas estaban ubicadas en el Sahara Occidental bajo control de Polisario (todas fueron heridas) y 14 se informaron en el Sahara Occidental controlado por Marruecos (un muerto y 13 heridos). Seis víctimas fueron afectadas por minas antipersonales, 11 por minas antivehículos, cuatro por tipos desconocidos de minas, y una por REG.<sup>17</sup> Esta cifra incluye cinco personas heridas mientras cruzaban un área minada de la berma durante una protesta, a unos 70 kilómetros de los campos de refugiados saharauis.<sup>18</sup>

---

<sup>14</sup> Correo electrónico de parte de Tammy Hall, Consejero Técnico Senior de Mine Action, MINURSO/MACC (Mine Action Coordination Centre) 29 de junio de 2009; correo electrónico de parte de James Mbogo, Oficial de IMSMA (Sistema de Gestión de Información para Actividades), MINURSO/MACC, 19 de agosto de 2009; y correo electrónico de Penelope Caswell, Oficial GIS (Sistema de Gestión de Informaciones), Landmine Action, 16 de julio de 2009.

<sup>15</sup> Informe Voluntario de Marruecos sobre el Artículo 7, “Anexo,” abril de 2009.

<sup>16</sup> Entrevista telefónica con Lt.-Col. Alioune O. Mohamed El Hacen, Coordinador, PNDHD, 24 de junio de 2009.

<sup>17</sup> Correo electrónico de parte de James Mbogo, MINURSO/MACC, 19 de agosto de 2009; y correo electrónico de parte de Penelope Caswell, Landmine Action, 16 de julio de 2009.

<sup>18</sup> Unión de Periodistas y Escritores Saharauis, UPES, “Five Saharawis injured by landmine blast during peaceful protest against Moroccan wall in Western Sahara” (“Cinco Saharauis heridos por explosión de mina terrestre durante protesta pacífica contra el muro marroquí en el Sahara Occidental”), 10 de abril de 2009, [www.upes.org](http://www.upes.org).

En 2009, PNDHD informó dos víctimas mauritanas, ambos hombres nómades en dos accidentes distintos en el Sahara Occidental bajo control de Marruecos. Un accidente fue causado por una mina antipersonal y el otro por una mina antivehículo. Ambas víctimas murieron mientras estaban siendo transportadas a Mauritania para asistencia médica de urgencia.<sup>19</sup> No fueron proporcionados detalles suficientes para discernir si estas víctimas fueron incluidas o no en otros informes para el Sahara Occidental.

Entre 1999 y 2008, el Monitor de Minas Terrestres identificó 151 víctimas causadas por minas o REG en el Sahara Occidental (44 muertos, 102 heridos, y cinco desconocidos). La mayoría, 86 víctimas, fueron informadas en el período que va de 2006 a 2008. Esto se debe muy probablemente a las mejoras en la recolección de datos sobre las víctimas en los años recientes. El total probablemente subestima el número real de víctimas en el período.<sup>20</sup>

La cantidad total de víctimas provocadas por accidentes causados por minas/REG en el Sahara Occidental es desconocida y muchos accidentes pueden no haber sido registrados; las estimaciones de la cantidad de víctimas desde 1975 alcanzan un total de 2,500 personas.<sup>21</sup> De acuerdo a las estimaciones oficiales de Polisario que se encuentran en el informe anual del Comisionado Internacional de la Cruz Roja (CIRC) había aproximadamente 450 sobrevivientes a minas y REG del Sahara Occidental entre la población de refugiados viviendo en los campamentos de Algeria.<sup>22</sup> Una evaluación de Ayuda a la Gente Noruega (*Norwegian People's Aid, NPA*) en los campos de refugiados de Tindouf en el año 2000 identificó 320 sobrevivientes amputados por minas terrestres. La Campaña Saharaui para Prohibir las Minas Terrestres (*The Saharawi Campaign to Ban Landmines, SCBL*) registró 345 sobrevivientes a minas/REG en los campos de refugiados. La Asociación Marroquí de Víctimas de Minas en Smara (*Moroccan Association of Mine Victims in Smara*) informó que en 2007 al menos 100 sobrevivientes de minas estaban viviendo en Smara, en el Sahara Occidental bajo control de Marruecos.

### ***Perfil del riesgo***

En base a la información sobre víctimas y a los datos recogidos en las exploraciones, las personas que se encuentran en mayor riesgo de sufrir accidentes causados por minas/REG son nómades con sus rebaños, niños jugando, y gente conduciendo autos o montando camellos. La contaminación de minas/REG está concentrada alrededor de pozos de agua, sitios tradicionales de poblamiento, y rutas de transporte.<sup>23</sup>

---

<sup>19</sup> Entrevista con Lt.-Col. Alioune O. Mohamed El Hacen, PNDHD, en Ginebra, 27 de mayo de 2009.

<sup>20</sup> Ver *Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,122 (36 víctimas en 2007); *Monitor de Minas Terrestres 2007*, p. 1,099 (24 víctimas en 2006); *Monitor de Minas Terrestres 2006*, p. 1,199 (dos víctimas en 2005 y ninguna víctima confirmada en 2004); *Monitor de Minas Terrestres 2004*, pp. 1,221–1,222 (una víctima en 2003; cuatro víctimas en 2002; tres víctimas en 2001; cuatro víctimas en 2000 en un accidente); y *Monitor de Minas Terrestres 2001*, p. 1,037 (51 víctimas militares en 2000–2001).

<sup>21</sup> Ver *Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,124; y *Monitor de Minas Terrestres 2007*, p. 1,100.

<sup>22</sup> ICRC, “Informe Anual 2008,” Ginebra, 27 de mayo de 2009, p. 375.

<sup>23</sup> Correo electrónico de parte de Melissa Fuerth, Landmine Action, 20 de febrero de 2009; y ver *Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,123.

## **Administración y Coordinación del Programa**

La Misión de la ONU para el Referendum en el Sahara Occidental (*UN Mission for the Referendum in Western Sahara, MINURSO*) ha establecido un centro de coordinación de la acción contra las minas (*Mine Action Coordination Center, MACC*), que fue evolucionando desde una “célula” de acción contra las minas en febrero de 2008. El Sahara Occidental no cuenta con organismos oficiales de asistencia a las víctimas ni de coordinación de educación sobre el riesgo.

## **Recolección y administración de datos**

El MACC comenzó a recoger datos sobre víctimas de minas/REG en 2008, y la recolección de datos siguió mejorando en 2008–2009, a pesar de que probablemente se hayan seguido reportando menos víctimas de las que en realidad hubo.<sup>24</sup> Debido a la falta de instalaciones - incluyendo hospitales- en el Sahara Occidental, los accidentes en áreas remotas a menudo eran reportados en menor cantidad de la real. Además, las personas heridas por minas/REG en las proximidades de la zona de transición no buscaban asistencia médica, debido a la situación política.<sup>25</sup> En consecuencia, muchos de ellos murieron innecesariamente por sus heridas.

Según consta hasta junio de 2009, el MACC no estaba aún ingresando información de víctimas en el Sistema de Gestión de Información para Actividades Relativas a las Minas (*Information Management System for Mine Action, IMSMA*). El IMSMA estaba haciendo algunos ajustes para aceptar información sobre víctimas para el año 2009.<sup>26</sup> En octubre de 2008, el MACC instaló el IMSMA en la oficina de Landmine Action en Tifariti y brindó capacitación al personal local y también a quienes estaban trabajando en el Reino Unido. El formato de los formularios de recolección de datos sobre las víctimas fue finalizado y estaban siendo usados por Landmine Action para registrar los accidentes actuales en el IMSMA. No se ha realizado ningún registro retrospectivo de información sobre víctimas hasta agosto de 2009. Landmine Action planeaba trabajar con el Centro de Víctimas de Minas Terrestres y de Guerra Chehid Cherif (*Chehid Cherif Landmine and War Victims Centre*) en Rabouni para verificar los datos sobre las víctimas en el centro e ingresarlos en IMSMA.<sup>27</sup>

El Colectivo de Defensores Saharauis de los Derechos Humanos El-Aaiun Sahara Occidental (*Collectif des défenseurs saharouis des droits de l'homme El-Aaiun Sahara Occidental, CODESA*) identificaba de vez en cuando víctimas reportadas en los medios, pero no informaba sistemáticamente sobre las víctimas en 2008. Dicho año, CODESA continuó operando informalmente, pero la falta de estatus legal obstaculizó sus actividades.<sup>28</sup> SCBL no proporcionó datos sobre víctimas al Monitor de Minas Terrestres para el período 2008–2009.

---

<sup>24</sup> Entrevista telefónica con Tammy Hall, MINURSO/MACC, 29 de junio de 2009.

<sup>25</sup> Correo electrónico de parte de Penelope Caswell, Landmine Action, 16 de julio de 2009.

<sup>26</sup> Entrevista telefónica con Tammy Hall, MINURSO/MACC, 29 de junio de 2009.

<sup>27</sup> Correo electrónico de parte de Melissa Fuerth, Landmine Action, 20 de febrero de 2009; y entrevista telefónica con Penelope Caswell, Landmine Action, 19 de agosto de 2009.

<sup>28</sup> Departamento de Estado de los Estados Unidos, “2008 Country Reports on Human Rights Practices: Western Sahara,” (“Informes por país sobre las prácticas de Derechos Humanos 2008: Sahara Occidental”) Washington, DC, 25 de febrero de 2009; y *Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,123.

### Operadores del programa de acción de desminado

Operadores y actividades nacionales	Desminado	Educación sobre el riesgo	Recolección de datos sobre las víctimas	Asistencia a las víctimas
MINURSO/MACC			x	
Centro de Víctimas de Minas Terrestres y de Guerra Chedid Cherif			x	x
Sociedad Marroquí de la Media Luna Roja		x		
Operadores y actividades internacionales	Desminado	Educación sobre el riesgo	Recolección de datos sobre las víctimas	Asistencia a las víctimas
Landmine Action	x	x		
CIRC				x

### **Planes**

#### *Planes estratégicos de actividades relacionadas con las minas*

Se implementó un plan de acción estratégico contra las minas, y según consta hasta junio de 2009, también había sido completado un plan operacional para el MACC.<sup>29</sup>

#### *Integración de la acción contra las minas con reconstrucción y desarrollo*

Entre 2008 y 2009, Landmine Action condujo una evaluación de cómo se podía apoyar el desarrollo en áreas que habían sido liberadas de contaminación por parte de sus equipos de remoción. La evaluación identificó la necesidad de incrementar la seguridad alimentaria para las poblaciones semi nómades en el sector norte donde las fuentes de agua escasean. Los criadores de gansos dicen ser los más afectados por la falta de agua y se arriesgan entrando en áreas que se sabe que están contaminadas para conseguir agua. Algunos han iniciado sus propios esquemas de agricultura que incluyen la suspensión de las actividades en la estación seca cuando el agua es insuficiente y los criadores son forzados a regresar a los campos de refugiados. Uno de los proyectos que se propusieron se construiría en base a los actuales esfuerzos emprendedores para facilitar el acceso al agua a los criadores, y sería implementado en las áreas donde Landmine Action ha removido las minas de la tierra de trabajo.<sup>30</sup>

### **Propiedad nacional**

#### *Compromiso con las acciones relacionadas con las minas y la asistencia a las víctimas*

A principios de 1999, Marruecos y Polisario firmaron acuerdos militares bilaterales en los cuales ambas partes concordaban cooperar con MINURSO en el intercambio de información relacionada con las minas, la señalización de las áreas minadas, y la remoción y destrucción de minas y municiones sin estallar (MUSE) en presencia de observadores de MINURSO. Estos acuerdos no cubren los campos de minas a lo largo de las bermas y los campos de minas que Marruecos considera como parte integral de sus defensas.<sup>31</sup>

<sup>29</sup> Correo electrónico de parte de Tammy Hall, MINURSO/MACC, 9 de setiembre de 2009.

<sup>30</sup> Correo electrónico de parte de Melissa Fuerth, Landmine Action, 20 de febrero de 2009.

<sup>31</sup> Ver *Monitor de Minas Terrestres 2007*, p. 1,097.

### *Normas para las actividades relativas a las minas/Procedimientos operativos válidos*

Landmine Action usa sus propios procedimientos operativos válidos y trabaja en concordancia con el Memorándum de Entendimiento (*Memorandum of Understandings*) que firmó con MINURSO y Polisario.<sup>32</sup>

### **Desminado y Remoción de los Campos de Batalla**

Landmine Action fue el único operador internacional de desminado presente en el Sahara Occidental en 2008. Llevó adelante limpieza de campos de batalla (LCB) y la eliminación, destrucción o neutralización de municiones explosivas (*EOD, Explosive Ordnance Disposal*) en 2008, pero se encontraba abocada a buscar financiamiento en 2009 para equipar y capacitar a los grupos que llevarían adelante la remoción de las minas.<sup>33</sup>

### ***Limpieza de los campos de batalla en 2008***

En enero de 2008, mientras este estudio se estaba realizando, Landmine Action inició operaciones de remoción. En junio de 2008, finalizó la remoción del pueblo de Budib y llevó a cabo su primer proceso de traspaso a la población local.<sup>34</sup> Los resultados de la LCB de Landmine Action en 2008 se resumen abajo.

LCB EN 2008<sup>35</sup>

Superficie de LCB* (m <sup>2</sup> )	Sub-superficie LCB (m <sup>2</sup> )	Submuniciones sin estallar destruidas	Otros MUSE destruidos	Minas antipersonales destruidas	Minas antivehículos destruidas
2,911,138	32,201	548	439	8	7

\* Inspección visual

### **Educación en el riesgo**

Las autoridades marroquíes continuaron informando acerca de actividades relacionadas con las minas con la educación sobre el riesgo de las minas en el Sahara Occidental controlado por Marruecos en 2008—12,600 pastores y nómades en 12 provincias recibieron capacitación<sup>36</sup> de parte de MINURSO sobre cómo mejorar su seguridad, como la que recibe el personal de la ONU.<sup>37</sup> No fueron identificadas actividades en la parte del Sahara Occidental bajo control de Polisario.<sup>38</sup>

La educación sobre el riesgo fue proporcionada por el Ejército de Marruecos, autoridades locales y representantes de comunas rurales, autoridades provinciales de salud, oficiales provinciales de

<sup>32</sup> Correo electrónico de parte de Melissa Fuerth, Landmine Action, 19 de junio de 2008.

<sup>33</sup> Ibid, 20 de febrero de 2009.

<sup>34</sup> Melissa Fuerth, “Remnants of War: the legacy of armed conflict in Western Sahara,” (“Restos explosivos de Guerra: la herencia del conflicto armado en el Sahara Occidental”) artículo de campaña de Landmine Action proporcionado por correo electrónico, 20 de febrero de 2009.

<sup>35</sup> Correo electrónico de parte de Melissa Fuerth, Landmine Action, 20 de febrero de 2009.

<sup>36</sup> Informe Voluntario de Marruecos sobre el Artículo 7, ‘Anexo,’ abril de 2009.

<sup>37</sup> “Report of the Secretary-General on the situation concerning Western Sahara” (“Informe de la Secretaría General sobre la situación concerniente al Sahara Occidental”), (Nueva York: Consejo de Seguridad de la ONU, 13 de abril de 2009), S/2009/200, parr. 28, p. 7.

<sup>38</sup> Entrevista telefónica con Tammy Hall, MINURSO/MACC, 29 de junio de 2009; correo electrónico de parte de Gaici Nah Bachir, Asociación de Víctimas Saharauis de las Minas (Association of Saharawi Victims of Mines, ASAVIM), 24 de marzo de 2009.

la Sociedad Marroquí de la Media Luna Roja, la Asociación de Apoyo a las Personas Discapacitadas (*Association d'Appui aux Personnes Handicapées*), y la Asociación Marroquí de Víctimas de las Minas en 2008.<sup>39</sup>

El Ejército de Marruecos y su Real Gendarmería de Marruecos (policía estatal dentro de las fuerzas militares) llevaron a cabo una campaña de educación sobre el riesgo que incluía la señalización con carteles de advertencia, brindar información a las personas del lugar sobre las operaciones de desminado de gran escala que se realizarían en un futuro cercano, e informar a los lugareños una vez que la zona estuviera limpia. Se lleva a cabo también una campaña anual de educación sobre el riesgo a través del trabajo comunitario, incluyendo conferencias, medios, folletos y visitas a escuelas, de modo tal de lograr llegar efectivamente a la gente susceptible de ingresar en áreas afectadas por las minas.<sup>40</sup> Se capacitaron voluntarios locales para difundir la educación sobre el riesgo. No hubo capacidad permanente para implementar la educación sobre el riesgo y las autoridades debían volver a capacitar permanentemente los voluntarios de educación sobre el riesgo.<sup>41</sup>

Una cantidad de organizaciones han informado haber proporcionado educación sobre el riesgo en años pasados, incluyendo, la Asociación Marroquí de Víctimas de las Minas (con base en Smara) en el Sahara Occidental controlado por Marruecos en 2007, Landmine Action entre 2006–2007, y la Campaña Saharaui para Prohibir Minas Terrestres entre 2005–2007. Desde abril de 1998 a mayo de 2000, NPA implementó un programa de educación sobre el riesgo para aproximadamente 100,000 refugiados en el Sahara Occidental.

### **Asistencia a las víctimas**

La cantidad total de sobrevivientes se desconoce; los informes han indicado que hay 450 sobrevivientes en los campos de refugiados de Rabouni cerca de Tindouf en la Algeria sudoccidental y por lo menos otros 100 en el Sahara Occidental controlado por Marruecos. Debido a la falta de información completa, es muy probable que se hayan calculado en menos la cantidad de sobrevivientes.<sup>42</sup>

Las personas involucradas en accidentes causados por minas/REG en áreas lejanas siguieron muriendo por sus heridas en el largo lapso de tiempo que deben esperar antes de recibir atención

---

<sup>39</sup> Informe Voluntario de Marruecos sobre el Artículo, 'Anexo,' abril de 2009; y ver *Informe del Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 940.

<sup>40</sup> Entrevista con El Arbi Mrabet, Gobernador, y Hamid Barez, Coordinador Adjunto, Oficina de Coordinación con MINURSO, Ministerio del Interior, Rabat, 29 de octubre de 2008; declaración de Marruecos, Standing Committee on the General Status and Operation of the Convention (Comité Responsable del Estado General y Operación de la Convención), Ginebra, 25 de mayo de 2009; e Informe Voluntario del Artículo 7 de Marruecos, Formulario I, abril de 2009.

<sup>41</sup> Entrevista con El Arbi Mrabet y Hamid Barez, Ministerio del Interior, Rabat, 29 de octubre de 2008.

<sup>42</sup> Estimación basada en los cálculos oficiales de Polisario de 450 sobrevivientes a minas/REG del Sahara Occidental entre la población de refugiados viviendo en campos de Algeria, CIRC, "Informe Anual 2008," Ginebra, 27 de mayo de 2009, p. 375; y la Moroccan Association of Mine Victims (Asociación Marroquí de Víctimas de las Minas) que reportó al menos 100 sobrevivientes de minas en Smara. Ver *Informe del Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,124.

médica.<sup>43</sup> No hay ambulancias y los sobrevivientes tienen que esperar el paso de un vehículo que los lleve al centro de salud más cercano, que puede estar a horas del lugar del accidente. MINURSO incrementó su capacidad de respuesta a las emergencias para el personal de la ONU trabajando en áreas contaminadas en los territorios controlados por Polisario.<sup>44</sup> Del lado marroquí de la berma, hay centros de salud en las ciudades de Dakhla, La'Youn, Ousserd, y Smara. Algunos sobrevivientes fueron también atendidos en ciudades cercanas en Marruecos.<sup>45</sup>

Las personas con discapacidades están entre las más vulnerables en los campos de refugiados Saharauis en Algeria. Una continua falta de asistencia médica y la ausencia de un conocimiento sobre los asuntos relacionados con la discapacidad incrementaron la vulnerabilidad y la angustia de los refugiados discapacitados en los campos.<sup>46</sup>

Las autoridades de Polisario ofrecen un servicio de salud básico para todos los Saharauis en cada uno de los campos de refugiados cerca de Tindouf.<sup>47</sup> El sistema de salud de los campos de refugiados consiste en “hospitales regionales” en los campos y un hospital de referencia en Rabouni, así como también un hospital psiquiátrico. Los asuntos médicos que no pueden ser tratados en los campos se derivan a la cercana Tindouf, o a algún centro más lejano de ser necesario. Las instalaciones médicas en los campos carecen de recursos, y los servicios dependían de la ayuda internacional para la provisión de medicamentos y materiales. Hubo una falta de continuidad de personal médico porque los doctores y enfermeras calificados trabajan de manera voluntaria. También se reportó una coordinación inadecuada entre los donantes y las agencias humanitarias que colaboran con el sistema de salud en los campos en 2009.<sup>48</sup>

El Centro de Víctimas de Guerra y de Minas Terrestres Chedid Cherif en el campo de refugiados Rabouni siguió proporcionando rehabilitación y asistencia socioeconómica a los sobrevivientes de minas/REG, pero debió enfrentarse a numerosos desafíos al brindar sus servicios, debido a la falta de recursos.<sup>49</sup>

---

<sup>43</sup> Correo electrónico de Gaici Nah Bachir, ASAVIM, 15 de agosto de 2009; y análisis del Monitor de Minas Terrestres acerca de los datos sobre víctimas proporcionados por correo electrónico por Tammy Hall, MINURSO/MACC, 29 de junio de 2009.

<sup>44</sup> “Report of the Secretary-General on the situation concerning Western Sahara” (“Informe de la Secretaría General sobre la situación concerniente el Sahara Occidental”), (Nueva York: Consejo de Seguridad de la ONU, 13 de abril de 2009), S/2009/200, párr. 27 y 28, p. 6.

<sup>45</sup> Análisis realizado por el Monitor de Minas Terrestres sobre la información de víctimas proporcionada por correo electrónico por Tammy Hall, MINURSO/MACC, 29 de junio de 2009; Informe Voluntario de Marruecos sobre el Artículo 7, “Anexo,” abril de 2009; *Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,125; y ver el informe sobre Marruecos en esta edición del Monitor de Minas Terrestres.

<sup>46</sup> TGH, “Improve the Living Conditions and Restore Basic Livelihoods of Disabled People in Saharawi Refugee Camps” (“Mejora de las Condiciones de Vida y Devolución del Medio de Vida Básico de las Personas Discapacitadas en los Campos de Refugiados Saharauis”), sin fecha, [www.trianglegh.org](http://www.trianglegh.org).

<sup>47</sup> Ver *Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,125. Los campos de refugiados Saharauis en Algeria tienen nombres idénticos a estas ciudades en el Sahara Occidental controlado por Marruecos, lo que algunas veces crea confusión acerca de la ubicación de los centros de salud.

<sup>48</sup> Comisión Europea (CE), “Supporting document to the Commission Decision on the approval and financing of a 2009 GLOBAL PLAN For humanitarian actions from the budget of the European Communities in Algeria, ECHO/DZA/BUD/2009/01000” (“Documento de Apoyo a la Comisión de Decisión sobre la aprobación y financiamiento de un PLAN GLOBAL Para acciones humanitarias partiendo del presupuesto de las Comunidades Europeas en Algeria, ECHO/DZA/BUD/2009/01000”), abril de 2009, p. 4, [ec.europa.eu](http://ec.europa.eu).

<sup>49</sup> Correo electrónico de parte de Gaici Nah Bachir, ASAVIM, 15 de agosto de 2009.

En mayo de 2008, el CIRC comenzó oficialmente a producir y ajustar dispositivos ortopédicos y prótesis en el centro de rehabilitación física establecido en el Centro de Víctimas de Guerra y de Minas Terrestres Chedid Cherif en 2007. Los servicios del CIRC se dirigían a personas con discapacidades, incluyendo sobrevivientes de minas/REG y otras personas con discapacidades.<sup>50</sup> El nuevo centro es capaz de producir 80–100 prótesis por año. Asimismo, está en condiciones de producir otros aparatos de movilidad y de brindar servicios de fisioterapia a los sobrevivientes. El CIRC comenzó a capacitar nueve empleados contratados entre la población local, cinco técnicos de prótesis-ortopedia, y cuatro fisioterapeutas para incrementar la capacidad y sustentabilidad del centro, y también brindó apoyo administrativo.<sup>51</sup> En 2008, 50 personas se beneficiaron de los servicios brindados por el centro, 18 recibieron prótesis (94% de ellas fueron para sobrevivientes de las minas). Se fabricaron también otros aparatos de movilidad y la mayoría de los beneficiarios recibieron fisioterapia.<sup>52</sup> Se notó una mejora en la fabricación de las prótesis debido al incremento del apoyo del CIRC.<sup>53</sup>

Hay un desempleo general en los campos de refugiados. Los sobrevivientes de minas/REG y otras personas con discapacidades están entre los más afectados. No hay trabajo adecuado para ellos y la mayoría queda permanentemente desocupada.<sup>54</sup> Las autoridades de Polisario y las organizaciones asociadas en los campos han informado que han hecho esfuerzos significativos para asistir a las personas con discapacidades en la reintegración económica, a través de esquemas de generación de ingresos, como pequeños negocios y una panadería.<sup>55</sup> En 2008, la ONG Triángulo Generación Humanitaria (*NGO Triangle Génération Humanitaire, TGH*) siguió brindando asistencia de reintegración económica a los ancianos y a las personas con discapacidades a través de centros ubicados en cuatro campos de refugiados. Para 2008, el personal de proyecto de TGH no estaba en conocimiento de ningún beneficiario directo del programa que fuera sobreviviente de minas/REG.<sup>56</sup> Las escuelas para niños con discapacidades, incluyendo discapacidades físicas, son gestionadas por Polisario en los cuatro campos de refugiados saharauis.<sup>57</sup> El apoyo psicológico para quienes están en los campos de refugiados resulta inadecuado y las necesidades relativas a salud mental de los refugiados no están atendidas sistemáticamente.<sup>58</sup>

---

<sup>50</sup> CIRC, “Informe anual 2008”, Ginebra, 27 de mayo de 2009, p. 329.

<sup>51</sup> Ibid, p. 375; y CIRC, “Physical Rehabilitation Programme: Annual Report 2008” (“Programa de Rehabilitación Física: Informe Anual 2008”), Ginebra, mayo de 2009, p. 59.

<sup>52</sup> CIRC, “Physical Rehabilitation Programme: Annual Report 2008,” (“Programa de Rehabilitación Física: Informe Anual 2008”) Ginebra, mayo de 2009, pp. 58–59.

<sup>53</sup> Correo electrónico de parte de Gaici Nah Bachir, ASAVIM, 15 de agosto de 2009.

<sup>54</sup> Ibid.

<sup>55</sup> TGH, “Improve the Living Conditions and Restore Basic Livelihoods of Disabled People in Saharawi Refugee Camps” (“Mejora de las Condiciones de Vida y Devolución del Medio de Vida Básico de las Personas Discapacitadas en los Campos de Refugiados Saharauis”), sin fecha, [www.trianglegh.org](http://www.trianglegh.org).

<sup>56</sup> Correo electrónico de parte de Anne Trehondart, Gerente de Proyecto, TGH, 7 de abril de 2009.

<sup>57</sup> Timothy Kustus, “Saharawi school sets standard in education for disabled” (“La escuela saharawi establece estándares en la educación para discapacitados”), UPES, 31 de marzo 2009, [www.upes.org](http://www.upes.org).

<sup>58</sup> CE, “Supporting document to the Commission Decision on the approval and financing of a 2009 GLOBAL PLAN For humanitarian actions from the budget of the European Communities in Algeria, ECHO/DZA/BUD/2009/01000” (“Documento de Apoyo a la Comisión de Decisión sobre la aprobación y financiamiento de un PLAN GLOBAL Para acciones humanitarias partiendo del presupuesto de las Comunidades Europeas en Algeria, ECHO/DZA/BUD/2009/01000”), abril de 2009, p. 4, [ec.europa.eu](http://ec.europa.eu).

Marruecos ha informado que las fuerzas militares ofrecen disponibilidad de uso de los vehículos terrestres y aéreos para transportar a los sobrevivientes de minas/REG al hospital más cercano, donde pueden recibir asistencia médica gratis. Los hospitales cercanos a las zonas afectadas por minas han incrementado su capacidad en 2008.<sup>59</sup> Otros informes de organizaciones de asistencia a los sobrevivientes de las minas han reportado que los sobrevivientes de minas/REG heridos en los territorios controlados por Marruecos del Sahara Occidental debían pagar su propio transporte de emergencia y costos médicos en los hospitales tanto del Sahara Occidental como de Marruecos.<sup>60</sup> Un centro ortopédico, incluyendo un negocio de prótesis para sobrevivientes de minas/REG, está relacionado con el hospital El Hassan, La'Youn, en el Sahara Occidental bajo control de Marruecos.<sup>61</sup> El Fondo Especial para los Discapacitados del CIRC (*ICRC Special Fund for the Disabled, SFD*) había planeado brindar asistencia al centro ortopédico de La'Youn en 2008, pero el plan fue demorado debido a “obstáculos procedimentales.”<sup>62</sup>

### **Apoyo para Acciones Relacionadas con Minas**

En 2008, España reportó haber contribuido US\$294,520 (€200,000) a la acción relativa a las minas en el Sahara Occidental, para acciones no especificadas a través del Fondo Fiduciario Voluntario de la Asistencia para la Remoción de Minas de la ONU.<sup>63</sup> Los fondos para la acción relativa a las minas reportados en 2008 fue un 67% menor de lo que se reportó para 2007. Ningún fondo internacional reportado al Monitor de Minas Terrestres desde el año 2000 se ha dirigido específicamente a las necesidades de la asistencia a las víctimas (AV) en el Sahara Occidental.

Landmine Action reportó apoyo para sus programas en el Sahara Occidental de parte de Alemania y Noruega, así como también de UNMAS (Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas) y la Fundación Diana, Princesa de Gales (Diana, Princess of Wales Memorial Fund).<sup>64</sup>

---

<sup>59</sup> Declaración de Marruecos, Noveno Encuentro de Estados Partes, Ginebra, 26 de noviembre de 2008; y entrevista con el Director del Hospital Militar de Gelmim, Gelmim, 27 de octubre de 2008 en ICBL, “Mission Report: Morocco, 26–29 October 2008” (“Informe de Misión: Marruecos, 26-29 de octubre de 2008”).

<sup>60</sup> Correo electrónico de parte de Gaici Nah Bachir, ASAVIM, 15 de agosto de 2009; y *Monitor de Minas Terrestres 2008*, p. 1,125.

<sup>61</sup> Entrevista con El Arbi Mrabet y Hamid Barez, Ministerio del Interior, Rabat, 29 de octubre de 2008.

<sup>62</sup> CIRC SFD, “Informe anual 2008”, Ginebra, abril de 2009, p. 23.

<sup>63</sup> Informe de España sobre el Artículo 7, Forma J, 30 de abril de 2009.

<sup>64</sup> Landmine Action, “Survey and clearance - Western Sahara” (“Estudio y remoción – Sahara Occidental”), [www.landmineaction.org](http://www.landmineaction.org).